

2026-02-27 Meditation for Friday in the First Week of Lent is now available at: <https://pgimf.org/meditations/>

[The opening theme song with a poetic paraphrase begins:]

*Ich bete an die Macht der Liebe,
O Pow'r of love, all else transcending,
Die sich in Jesu offenbart;
In Jesus present evermore,
Ich geb' mich hin dem freien Triebe, . . .
I worship thee, in homage bending, . . .*

Unser Leben ist ein Schatten

Lyrics: Various, given with the text (below)

Music: Johann Bach (1604-1673)

Artists: Collegium Vocale Ghent, Philippe Herreweghe (dir.)

<https://www.youtube.com/watch?v=AQYmYIgHkpU>

1. Choir 1:

Unser Leben ist ein Schatten auf Erden

Our life is but a shadow on earth.

Job 8:9b

2. Choral: Choir 2 *latens* (hidden) answered by Choir 1

Ich weiß wohl, daß unser Leben

Well I know this life of ours

oft nur als ein Nebel ist,

Often is only a mist (like a dream)

denn wir hier zu jeder Frist

After all, we are at any time

mit dem Tode seind umgeben,

Surrounded here by death.

drum ob's heute nicht geschicht

Therefore, even if it doesn't happen today,

meinen Jesum laß ich nicht!

I will not leave my Jesus!

Sterb ich bald, so komm ich abe

If I die soon, I will come away
von der Welt Beschwerlichkeit,
From the world's hardships,
ruhe bis zur vollen Freud,
Rest filled with joy,
und weiß, daß im finstern Grabe
Knowing that in the dark grave
Jesus ist mein helles Licht,
Jesus is my bright light.
meinen Jesum laß ich nicht!
I will not leave my Jesus!

Johann Flittner (1618-1678), "Ach, was soll ich Sünder machen" (verses 4-5)

3. Choir 1

Ich bin die Auferstehung und das Leben,
I am the resurrection and the life.
wer an mich gläubet, der wird leben,
Whoever believes in me will live,
ob er gleich stürbe,
Even though they die,
und wer da lebet und gläubet an mich,
And whoever lives by believing in me
der wird nimmermehr sterben.
Will never die.
John 11:25

Choral: Choir 2 *latens* (hidden) answered by Choir 1

Weil du vom Tod erstanden bist,
Since you have risen from death,
werd' ich im Grab nicht bleiben,
I shall not remain in the grave;
mein höchster Trost dein' Auffahrt ist,
My greatest consolation is your ascension.
Todsfurcht kann sie vertreiben,
It can drive away the fear of death.
denn wo du bist, da komm ich hin,

For where you are, there I shall come
daß ich stets bei dir leb' und bin,
So that with you I shall always live and be;
drum fahr ich hin mit Freuden.

Therefore, I go from here with joy.

Nikolaus Herman (c. 1500-1561), "Wenn mein Stündlein vorhanden ist" (verse 4)

5. Choral: Choir 1

Ach, wie flüchtig, ach wie nichtig
Ah how fleeting, ah how insubstantial
ist der Menschen Leben!
Is one's life!
Wie ein Nebel bald entsteht
As a mist soon arises
und auch wieder bald vergehet,
And soon also vanishes again,
so ist unser Leben, sehet!
So is our life, see!

Ach wie nichtig, ach wie flüchtig
Ah how insubstantial, ah how fleeting
sind der Menschen Sachen!
Are people's things!
Alles, alles was wir sehen,
Everything, everything that we see
das muß fallen und vergehen,
Must fall and pass away.
wer Gott fürcht', bleibt ewig stehen.
He who fears God abides forever.
Michael Franck (1609-1667), "Ach, wie flüchtig" (verses 1-2)

6. Choral: Choir 1

Ach Herr, lehr uns bedenken wohl,
Lord, teach us to know well
daß wir sind sterblich allzumal!
That we are completely mortal!
Auch wir allhier keins Bleibens han,

We also have no choice to stay here,
müssen alle davon,
All must leave [earth],
gelehrt, reich, jung, alt oder schön,
Whether learned, rich, young, or beautiful,
müssen alle davon.
All must leave.

Johann Leon (c. 1531-1597), "Ich hab mein Sach Gott heingsetelt" (verse 8)

[Closing words to our theme song:]

O! dass diess jeder Sünder wüsste,
O! that every sinner would know this,
Sein Herz wohl bald dich lieben müsste.
His heart must soon surely love You.

Evan
j.evan.kreider@ubc.ca

To unsubscribe, please either contact me directly (no problem) or go to the bottom
of: https://pgimf.ca/mailman/listinfo/meditations_pgimf.org